

Our Lady of the Assumption Catholic Church



Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISA



Tuesday	5:00 pm	English
Wednesday	5:00 pm	Español
Thursday	5:00 pm	English
Friday	5:00 pm	English
Saturday	4:30 pm	English
Sunday	8:00 am	Español
Also on YouTube	10:00 am	English
	12:00 pm	Español
	4:30 pm	English

Puedes enviar tus ofrendas en forma electrónica y segura

OFFICE HOURS



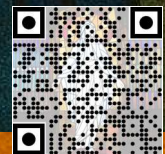
Mondays & Tuesdays
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm
Wednesdays
1pm to 3:30pm
Thursdays & Fridays
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm



Confession:
Saturdays
2:30 - 3:45 pm
Exposition of
the Blessed
Sacrament

ON-LINE OFFERINGS

SCAN HERE



Year "C"



Date	Time	Event	Location	
The Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe	11/23/2025	6:00 AM - 2:30 PM	Retiro de Jóvenes Adultos Para Cristo	Salón Parroquial
		8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español / OCIA Rito de Entrada al Catecumenado y Rito de Bienvenida a los Candidatos	Iglesia
		1:00 PM	Youth Thanksgiving Food Hunt	Hall
		4:30 PM	English Mass / Rite of Continuing Formation	Church
Monday	11/24/2025	7:00 PM	Jóvenes y Adultos para Cristo	Church
Tuesday	11/25/2025	5:00 PM	English Mass	Church
Wednesday	11/26/2025	8:00 AM	School Mass	Church
		10:00 AM	Staff Meeting	Ministry Center
		5:00 PM	Misa en Español	Iglesia
Thursday	11/27/2025	9:00 AM	Thanksgiving Bilingual Mass	Church
Friday	11/28/2025	5:00 PM	English Mass	Church
		7:00 PM	Práctica / Coro de Niños	Iglesia
Saturday	11/29/2025	11:00 AM	Wedding	Church
		1:00 PM	Quinceañera	Church
		2:30 PM	Confessions and Exposition of the Holy Sacrament	Church
		4:30 PM	English Mass	Church
1st Sunday of Advent	11/30/2025	8:00 AM	Misa en Español	Iglesia
		10:00 AM	English Mass	Church
		12:00 PM	Misa en Español	Iglesia
		4:30 PM	English Mass	Church
		5:30 PM	Eucharistic Adoration for Vocations	Church



This Week's Activities

MASS INTENTIONS


<i>Date</i>	<i>Mass Time</i>	<i>Intention</i>	<i>Requested By</i>
<i>Saturday 11/22/25</i>	<i>4:30 PM</i>	<i>Carrie Gomez - RIP</i>	<i>Colella Family</i>
<i>Sunday 11/23/25</i>	<i>8:00 AM</i>	<i>For The People of God</i>	<i>Our Lady of the Assumption</i>
	<i>10:00 AM</i>	<i>Antonia Aguayo - RIP</i>	<i>Elizabella Banuelos</i>
	<i>12:00 PM</i>	<i>Modesta Alcaraz - RIP</i>	<i>Guzman Family</i>
	<i>4:30 PM</i>	<i>Rosemary Mitchell - RIP</i>	<i>Godsy Family</i>
<i>Tuesday 11/25/25</i>	<i>5:00 PM</i>	<i>Maria Consuelo Figueroa - RIP</i>	<i>Cesar Figueroa</i>
<i>Wednesday 11/26/25</i>	<i>5:00 PM</i>	<i>Eduardo Sanchez - SI</i>	<i>Vazquez Family</i>
<i>Thursday 11/27/25</i>	<i>9:00 AM</i>	<i>Elizabeth Sanchez - BD</i>	<i>Vazquez Family</i>
<i>Friday 11/28/25</i>	<i>5:00 PM</i>	<i>Patrick Bees - BD</i>	<i>Bees Family</i>
<i>Saturday 11/29/25</i>	<i>4:30 PM</i>	<i>Francisco Amador Valencia - RIP</i>	<i>Valencia Family</i>
<i>Sunday 11/30/25</i>	<i>8:00 AM</i>	<i>Manuel Perez Alvarez - RIP</i>	<i>Lupita Vouziers</i>
	<i>10:00 AM</i>	<i>For The People of God</i>	<i>Our Lady of the Assumption</i>
	<i>12:00 PM</i>	<i>Bryan Rodelo Felix - RIP</i>	<i>Rodelo Family</i>
	<i>4:30 PM</i>	<i>Pat Schwartkopf & Aiza Regaliza - SI</i>	<i>Regaliza Family</i>

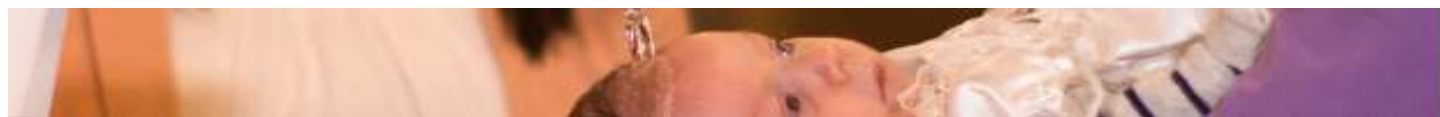


Kingship

The book of Samuel recounts for us today the anointing of David as king of Israel. It was the elders of Israel who declared David king that day, but it was God who called David to shepherd Israel. Thus mandated by the citizens of his kingdom and by his God, David took his place in a long line of kings. The apostle Paul speaks to us of kingship as well, but on a much higher plane: the kingship of Jesus our Lord. As great as David was, he and all earthly monarchs who came before and after him in their kingdoms around the world are minor kings by comparison to the true King. And lastly, we hear the story of that true King in perhaps his weakest moment: near death, hanging on a cross, taunted by a common criminal and by the world at large.

- Arch JSP 18

 This Week's Saints 	
11/23	Blessed Miguel Agustín Pro
11/24	St. Andrew Dung-Lac and Companions
11/25	St. Catherine of Alexandria
11/26	St. Columban
11/27	St. Francesco Antonio Fasani
11/28	St. James of the Marche
11/29	St. Clement



BAPTISM CLASSES & BAPTISMS • CLASES DE BAUTISMO Y BAUTIZOS

SUBMIT DOCUMENTS NO LATER THAN <i>Entrega de documentos a más tardar el</i>	BAPTISM CLASS DATE <i>Fecha de la Clase de Bautismo</i>	BAPTISM DATE <i>Fecha de Bautizo</i>	TIME <i>Hora</i>	FAQ 
11/26/2025	Saturday/Sábado 12/06/2025	Sunday/Domingo 01/11/2026	10 AM Mass Misa de 12 PM	PREGUNTAS MÁS FRECUENTES 

REFLECTING ON GOD'S WORD

AND LIVING OUR FAITH EACH DAY



November 23, 2025
JESUS CHRIST, KING OF THE
UNIVERSE: JESUS IS LORD
© Clare Colella

"As for me and my house, we will serve the Lord," proclaims Joshua (24:15), successor to Moses and leader of the Israelites, as he leads

them in their renewal of their Covenant with God. In the first reading, from the second Book of Samuel, all the tribes of Israel claim David as their king. Here again we understand the importance of the people of God honoring their leaders who are faithful to God and the Covenant, who lead them with vision and strength.

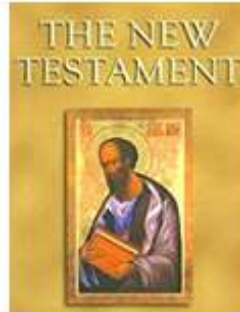
In the Letter to the Colossians, Paul gives his followers, and us, a beautiful hymn of praise to God and the Son of God, Jesus. The profound faith of Paul and his followers is expressed with hope and trust.

On this feast which closes the current Liturgical Year, we hear in the Gospel, the proclamation from Calvary – "This is the king of the Jews." Jesus Christ is proclaimed king, but his throne is the cross – the measure of his love for humankind. This feast celebrates the mystery of the cross and the resurrection – life eternal – the Paschal Mystery of death and resurrection – as our call to accept the gift of salvation. We are called to be disciples.

When members of our parish and those who intend to become full members through the sacraments of initiation, we recognize the central place of the cross in our lives – a cross of conversion and a cross of glory. We also see that the Scriptures – in the context of liturgy and in our own daily spiritual reading – show us where and how to encounter the living Christ.

To remember that Christ is King and we called to be followers of this king is also a call to look honestly at our lives and see that there is room for improvement in order to become more faithful disciples! The Lord does reign here – in our hearts, our lives, our homes. Let us continue to grow in faith and service! May we continue to pray for one another, and especially for all those who are on their faith journey toward Baptism, Confirmation and Eucharist!

A VERY GOOD READ



The New Testament, especially the **four Gospels**, are most likely the most familiar part of the Bible for Christians, and even for those who are not of the Christian faith. A bit of introduction helps readers to understand that the first three Gospels

(Matthew, Mark and Luke) are called **synoptic Gospels**, since they follow a somewhat similar format and style of writing as they recount the life, teachings, passion, death and resurrection of Jesus. Mark's Gospel is the shortest and, most scholars conclude, the first one written. The Gospels attributed to Matthew and Luke have some of the same material as Mark, though written somewhat differently, for different readers (faith communities of disciples) of their time. Each of the four Gospels contain some unique material; there are a few crucial events that are contained in all four. A deeper exploration of the Gospels is truly a beneficial study.

The **Book of Acts** gives us the event of Pentecost, glimpses of the early communities of Christians, the apostles' work of spreading the Good News, the challenges and persecution faced by believers, the dedication of the apostles and disciples to spreading the Good News of Jesus, and the missionary journeys of Paul. The themes of Acts emphasize God's continuing saving activity in both the story of Israel and the Christian community, the work of the Holy Spirit in gathering the "ecclesia", the communities of faith called together by God, and the teachings of the apostles as they continue their ministry.

The "**Letters**" include those of Paul to the "churches" he has founded and to individual leaders of some of the communities, the letters of James, Peter (2), John (3) Jude, and Hebrews, whose author is unknown. The **Book of Revelation**, written in apocalyptic style, is the final book in the canonical New Testament, written by John as a record the visions and messages he experienced. For us, it is a call to change our ways to become ever more faithful in our commitment to live the Gospel of Jesus Christ.

Ritos de Entrada al Catecumenado y de Bienvenida

En este día en que celebramos con gozo la Solemnidad de Cristo Rey, nuestra parroquia se llena de alegría al dar un paso muy especial en el camino



de fe de varios hermanos y hermanas. Hoy celebraremos el Rito de Entrada en el Catecumenado, una celebración litúrgica que marca el inicio formal del camino de quienes, no estando bautizados, han decidido responder al llamado de Cristo y unirse a la Iglesia.

Como comunidad, reconocemos públicamente su decisión sincera de seguir a Jesús y renovamos nuestro compromiso de acompañarlos con amor en su proceso de conversión. Desde este momento, los catecúmenos reciben la bendición de participar más plenamente en la vida de la Iglesia, escuchar la Palabra de Dios y recibir bendiciones y exorcismos. Entre los gestos principales destacan la signación con la cruz en la frente y los sentidos, signo de pertenencia a Cristo, y la entrega del Evangelio, como expresión de acceso a la Palabra que ilumina su camino.

Además, celebramos con alegría el Rito de Bienvenida para los candidatos ya bautizados, hermanos y hermanas que recibieron el Bautismo en la Iglesia Católica y que ahora desean completar su iniciación cristiana a través de la Confirmación y la Eucaristía. La Iglesia los acoge con cariño, reafirma su fe y se compromete a acompañarlos en su crecimiento espiritual. Los signos litúrgicos son similares a los del rito de los catecúmenos, incluyendo la signación con la cruz; sin embargo, no se les entrega el Evangelio, pues ya han sido incorporados a la Palabra mediante el Bautismo.

Acojamos a todos estos hermanos con los brazos abiertos y el amor de Cristo. Acompañémoslos con nuestra oración, apoyo y presencia fraterna, caminando juntos como una sola comunidad de fe. ¡Que el amor de Dios siga transformando sus vidas y también la nuestra!

- Bruce Vouziers (OCIA Parish Director)



2da Colecta HOY
Fondo para
la Jubilación
de Religiosos

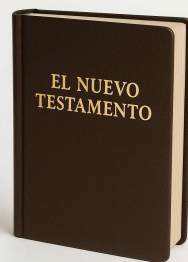
*"Seamos
generosos"*

Dios no busca un
**CORAZÓN
PERFECTO,**
sino un corazón dispuesto.

Quinceañera

Llama a la Oficina Parroquial

(909) 882-2931



UNA BUENA LECTURA

El Nuevo Testamento, especialmente los cuatro Evangelios, es probablemente la parte más familiar de la Biblia para los cristianos, e incluso

para quienes no profesan la fe cristiana. Una breve introducción ayuda a los lectores a comprender que los primeros tres Evangelios (Mateo, Marcos y Lucas) se llaman Evangelios sinópticos, ya que siguen un formato y estilo de escritura algo similar mientras relatan la vida, enseñanzas, pasión, muerte y resurrección de Jesús. El Evangelio de Marcos es el más corto y, según concluyen la mayoría de los estudiosos, el primero en ser escrito. Los Evangelios atribuidos a Mateo y Lucas contienen parte del mismo material que Marcos, aunque redactado de manera algo distinta, para diferentes lectores (comunidades de discípulos) de su tiempo. Cada uno de los cuatro Evangelios contiene material único; hay algunos acontecimientos cruciales que aparecen en los cuatro. Una exploración más profunda de los Evangelios es verdaderamente un estudio enriquecedor.

El Libro de los Hechos nos presenta el evento de Pentecostés, destellos de las primeras comunidades cristianas, la labor de los apóstoles anunciando la Buena Nueva, los desafíos y persecuciones enfrentados por los creyentes, la dedicación de los apóstoles y discípulos a difundir la Buena Nueva de Jesús, y los viajes misioneros de Pablo. Los temas de Hechos enfatizan la continua acción salvadora de Dios tanto en la historia de Israel como en la comunidad cristiana, la obra del Espíritu Santo en la formación de la ecclesia, las comunidades de fe convocadas por Dios, y las enseñanzas de los apóstoles mientras continúan su ministerio.

Las "Cartas" incluyen las de Pablo dirigidas a las "iglesias" que ha fundado y a líderes individuales de algunas comunidades, las cartas de Santiago, Pedro (2), Juan (3), Judas, y Hebreos, cuyo autor es desconocido. El Libro del Apocalipsis, escrito en estilo apocalíptico, es el último libro del Nuevo Testamento canónico, escrito por Juan como un registro de las visiones y mensajes que experimentó. Para nosotros, es un llamado a cambiar nuestra manera de vivir para ser cada vez más fieles en nuestro compromiso de vivir el Evangelio de Jesucristo.

- Clare Colella / Tradu: B. Vouziers



OUR LADY OF THE ASSUMPTION SCHOOL

2024-2025



SCHOOL ENROLLMENT OPENING: 181 CLOSING: 201

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

ASSETS	TOTAL
Cash Accounts	\$ 277,574
Funds on Deposit	\$ 108,928
Accounts Receivable	\$ 36,292
Endowments	\$ 67,912
Scrip Inventory	\$ 7,478
Fixed Assets	\$ 1,264,997
TOTAL ASSETS	\$ 1,763,181

LIABILITIES & NET ASSETS	TOTAL
Accounts Payable	\$ 67,361
TOTAL LIABILITIES	\$ 67,361
NET ASSETS	\$ 1,695,820
TOTAL LIABILITIES & NET ASSETS	\$ 1,763,181

STATEMENT OF ACTIVITIES

INCOME	TOTAL
Tuition & Fees	\$ 966,858
Special Funding & Donation	\$ 93,572
Student Services & Activities	\$ 9,389
Fundraising Income	\$ 66,942
Other Income	\$ 21,966
TOTAL SCHOOL INCOME	\$ 1,158,727

EXPENSES	TOTAL
Instructional Expense	\$ 846,921
Administrative Expenses	\$ 119,233
Operating Costs	\$ 125,638
Student Services/Activities	\$ 35,350
Total Fundraising Costs	\$ 21,065
TOTAL SCHOOL EXPENSES	\$ 1,148,206
NET EXCESS / DEFICIT	\$10,521

OLA Catholic Kids

CHRIST THE KING



Today is the feast of Christ the King. When Jesus was on earth, many of His followers thought that He was going to be a normal sort of king, with a kingdom and soldiers and everything. Is that what Jesus did?

Before He died, Jesus said that His kingdom was not in this world. Do you know where Jesus' kingdom is?

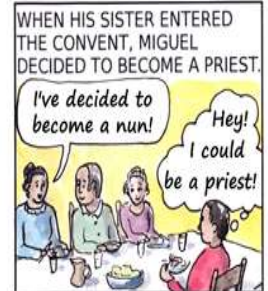
Did you know that the Kingdom of Heaven is not just in Heaven? It's in the soul of every person who follows Jesus. Do you try to be like Jesus? Is He your king?

Here is a little prayer you can say to Jesus any time you think of Him, maybe every time you see a picture of Him:

*Jesus, you are my King and my God and I love you.
Help me to be your good servant!*

Make sure you do something special today to celebrate the feast of Christ the King!

BLESSED MIGUEL PRO - NOVEMBER 23



BLESSED MIGUEL FORGAVE THE PEOPLE WHO KILLED HIM. WHEN HE WAS ABOUT TO BE SHOT HE SHOUTED, "VIVA CRISTO REY!" WHICH MEANS 'LONG LIVE CHRIST THE KING!' HE GIVES US A GREAT EXAMPLE OF USING OUR TALENTS FOR GOD AND FIGHTING TO THE END, EVEN UNDER PERSECUTION.



Rite of Entrance into the Catechumenate and of Welcome

On this day when we joyfully celebrate the Solemnity of Christ the King, our parish is

filled with gladness as we take a very special step in the faith journey of several of our brothers and sisters. Today we will celebrate the Rite of Entrance into the Catechumenate, a liturgical celebration that marks the formal beginning of the journey for those who, not yet baptized, have decided to respond to Christ's call and join His Church.

As a community, we publicly acknowledge their sincere decision to follow Jesus and renew our commitment to accompany them with love in their process of conversion. From this moment on, the catechumens receive the blessing of participating more fully in the life of the Church, hearing the Word of God, and receiving blessings and exorcisms. Among the principal gestures are the signing with the cross on the forehead and the senses, a sign of belonging to Christ, and the presentation of the Gospel, as an expression of their access to the Word that enlightens their path.

We also joyfully celebrate the Rite of Welcome for the already-baptized candidates, brothers and sisters who received Baptism in the Catholic Church and who now wish to complete their Christian initiation through Confirmation and the Eucharist. The Church welcomes them with affection, reaffirms their faith, and commits to accompany them in their spiritual growth. The liturgical signs are similar to those of the catechumens, including the signing with the cross; however, the Gospel is not presented to them, since they have already been incorporated into the Word through Baptism.

Let us receive all these brothers and sisters with open arms and the love of Christ. Let us accompany them with our prayer, support, and fraternal presence, walking together as one community of faith. May the love of God continue transforming their lives—and ours as well!

- Bruce Vouziers (OCIA Parish Director)

3510 EAST WASHINGTON ST.
Colton, California 92324



Pre-Planning 909-825-9246
Immediate Need 909-825-3024



2nd Collection TODAY "Let us be generous" Retirement Fund for Religious



History and Tradition

Among the Catholics seeking religious freedom in America were the Carrolls of Maryland, who arrived in 1649 from Ireland via England. Charles Carroll, born in Annapolis in 1737, was the only Catholic signer of the Declaration of Independence, and was the

only Catholic signer of the Declaration of Independence, and was the longest-surviving signer. As was the custom for English Catholics, he attended English schools in Belgium and later university in France. By the time he signed the Declaration, he was the richest man in America, and his decision to sign would hardly go unnoticed by the king.

Because Carroll was so wealthy and because he was a Catholic, he had more to lose than the others. Those who signed became traitors to the Crown and risked losing everything. It is said that someone grumbled that there were many men in the world named Charles Carroll, and he could dodge responsibility if he had to. For that reason, he added a flair to his signature, "of Carrollton," making it clear that he put everything at risk.

His cousin John, also an ardent supporter of the American Revolution, was ordained a Jesuit priest and returned to Maryland at the outbreak of hostilities. Upheavals in Europe forced the Jesuit order to dissolve, leaving Carroll a secular priest. Ultimately, it was John Carroll who was asked to organize the Catholic Church in the new nation. No one was better positioned for this task, a cultured man from an esteemed family, a cherished friend of Benjamin Franklin and George Washington, and a man so thoroughly attuned to an undercurrent of anti-Catholicism in the colonies that he could charm powerful people to a new point of view.

-Rev. James Field

PARISH OFFICE STAFF



Instant-Dial
Parish
Office
scan here



PASTOR

Very Rev. Rogelio González, V.F.
Rev.Rogelio.Gonzalez@Gmail.com
(909) 882-2931 x129

DEACONS

Juan A. Rodriguez jrodriguez@sbdioecese.org
Nelson Glass nglass@sbdioecese.org
(909) 882-2931 x110

OCIA - ADULT FAITH FORMATION

Bruce Vouziers, L.E.M. 882-2931 x134
bvouziers@sbdioecese.org

YOUNG CATHOLICS & MUSIC

Kathleen Estrella, L.E.M. 882-2931 x118
kestrella@sbdioecese.org

RELIGIOUS EDUCATION

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdioecese.org

OFFICE COORDINATOR

Cecilia Nuñez (909) 882-2931 x128
ce.nunez@sbdioecese.org

PARISH SECRETARY

Elizabeth Sanchez - (909) 882-2931 x132
esanchez@sbdioecese.org

OFFICE RECEPTIONIST

Madison Godsy (909) 882-2931 x110
mgodsy@sbdioecese.org

PASTORAL COUNCIL

pastoralcouncil@olasb.org

OLA - OUTREACH TO THE NEEDY

Bruce Humpert (909) 831-8929

Ministry Center Office Hours

Sunday - closed
Monday - Tuesday - Thursday - Friday
9am to 12pm and 12:30pm to 3:30pm
Wednesday - 1pm to 3:30pm
Saturday - closed

OLA School

Principal

Tish Godsy (909) 881-2416

olassumption@sbdioecese.org

School Secretary

Jackie Gaeta (909) 881-2416

After School Day Care (909) 881-2417

OLA School Email & Website

olassumption@sbdioecese.org
www.olabruins.com

Baptisms / Bautizos

Baptisms and Baptism Preparation
Bautizos y Preparación 909-882-2931

Marriages / Bodas

Arrangements require a six month period of preparation. Please call the Ministry Center Office.
/ Reservaciones seis meses de anticipación

Quinceañeras

The scheduling for Quinceañeras should be made at least one year in advance. / Reservación - por lo menos un año de anticipación

Funerals / Funerales

Please call the Parish Ministry Center Office. / Favor de llamar a la Oficina Ministerial

Wills/Bequests - Testamentos/Legados

Please call the Diocese. / Por favor llamar a la diócesis (909) 475-5300

In case of Emergency ONLY
SOLO en casos de emergencia

Fr. Rogelio: (909) 280-2044

Leave message or text - Deje mensaje o texto

PRAYER REQUEST

Mandi Moore - Diana Mateo



Our Mission

We, the faith community of Our Lady of the Assumption Parish, humbly proclaim with our beloved Virgin Mary, that we are the servants of the Lord. Rooted in the Gospel of Jesus Christ, we value and celebrate the diversity of our cultures and strive to be of loving support to one another. We are committed to the sacramental life and Traditions of the Church through worship, prayer, study, and service. We seek to become true evangelists by continuing to nourish and strengthen our Roman Catholic Faith.



TODAY'S READINGS

First Reading - David is anointed king of Israel (2 Samuel 5:1-3).

Psalm - Let us go rejoicing to the house of the Lord (Psalm 122).

Second Reading - The Father delivered us to the kingdom of his beloved Son (Colossians 1:12-20).

Gospel - The repentant criminal receives Jesus' promise of Paradise (Luke 23:35-43).

READINGS FOR THE WEEK

Monday

Daniel 1:1-6, 8-20" Psalm Daniel 3:52-56
Luke 21:1-4

Tuesday

Daniel 2:31-45 Psalm Daniel 3:57-61
Luke 21:5-11

Wednesday

Daniel 5:1-6, 13-14, 16-17, 23-28
Psalm Daniel 3:62-67 Luke 21:12-19

Thursday

Daniel 6:12-28 Psalm Daniel 3:68-74 Luke 21:20-28

Thanksgiving

Sirach 50:22-24 Psalm 145:2-11, 1 Corinthians 1:3-9
Luke 17:11-19

Friday

Daniel 7:2-14 Psalm Daniel 3:75-81
Luke 21:29-33

Saturday

Daniel 7:15-27 Psalm Daniel 3:82-87, Luke 21:34-36

PERPETUAL LIGHT OF CHRIST

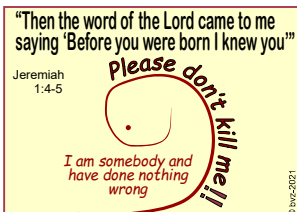
For the elderly and those
living alone

Req: Anonymous



FROM THE BULLETIN'S EDITOR

If you want to publish an event, please send your article and personal information to bulletin@olasb.org two weeks in advance. Please include the date you want it published. If you have a graphic or logo, please send as a "ready-to-print" item. Always be sure to give your contact information so that we can contact you if necessary. Articles are subject to approval. Thank you.



E-mail Bulletin Submissions to: bvouziers@sbdioecese.org